

The Best Children's English Songs



最好的儿童英文歌曲1

主编 Dennis James Le Boeuf, M.A. Liming Jing, M.A.

航空工业出版社

1210.4



最好的儿童英文歌曲1

The Best Children's English Songs

主编: Dennis James Le Boeuf, M.A.

航空工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

最好的儿童英文歌曲 1/丹尼斯,景黎明编著. —北京:航空工业出版社,2007.10 (2008年7月重印)

ISBN 978-7-80243-010-5

I. 最… II. ①丹… ②景… III. 英语—儿童歌曲—世界—选集 IV. H319.4: J652.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 145459 号

最好的儿童英文歌曲 1

Zuihaode Ertong Yingwen Gequ 1

航空工业出版社出版发行

(北京市安定门外小关东里 14 号 100029)

发行部电话:010-64978486 010-64919539

北京富生印刷厂印刷

全国各地新华书店经售

2007 年 10 月第 1 版

2008 年 7 月第 2 次印刷

开本:850×1168 1/32

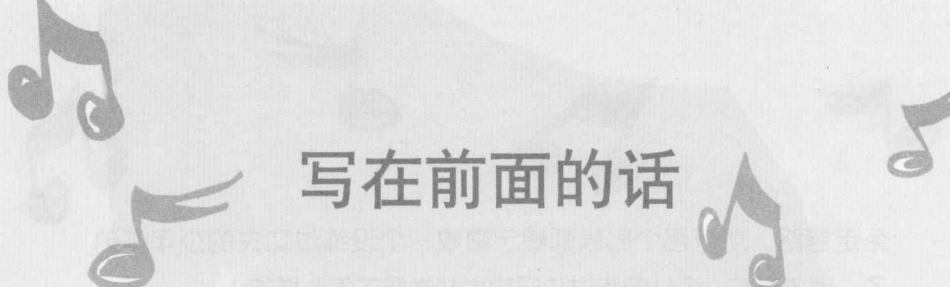
印张:5.5 字数:130 千字

印数:15751—25750

定价:25.00 元

(附录音音带、CD、MP3 任一种)

本社图书如有缺页、倒页、脱页、残页等情况,请与本社发行部联系负责调换。对本书任何形式的侵权均由李文律师代理。电话:13601002700



写在前面的话

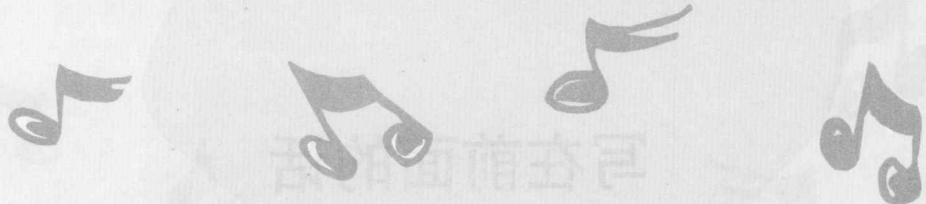
目前有关儿童英文歌曲方面的书并不少见，但说起质量来，却良莠不齐。作了长期编辑工作的我本不打算做这方面的选题，但一个偶然的机会使我改变了想法，尔后便有了这本有声读物 *The Best Children's English Songs* 《最好的儿童英文歌曲》的诞生。

我做这件事是出于一种作母亲的责任感和使命感。我女儿那年13岁，是北京市一所重点中学重点班的初一学生，在她的成长过程中，我让她上过各种辅导班，包括弹琴、跳舞、素描、作文、奥林匹克数学等等，但我一直未让她上英语班，为什么呢？这是有原因的。

英语的重要性人人皆知，不是我不重视英语，相反，倒是因为我把英语看得非常重要，不放心她在中国的学习环境下去学英语，像千千万万中国学生那样走一条崎岖的路。虽然我本人的英语水平不高，但我有些亲属和朋友的英语却是很出色的。他们学英语的过程，我仍然历历在目，记忆犹新。多年来我一直在苦苦思索，怎样才能在当前这种汉语环境里学好英语。

随便学英语其实是很危险的！

这话似乎是危言耸听，但仔细想来确有几分道理。过去练武功的师傅有一句话说得很有道理——“学拳容易改拳难”。师傅总是告诫自己的弟子不要轻易练拳，因为一旦学会一个错误，形成定式，再想改掉它，难得很！从一开始学的时候，动作就要到位，避



免走弯路。所以那个时候师傅宁愿收一个没练过功夫的少年作弟子，也不愿教一个从前练过功但功夫却学得不怎么样的人。

学英语也一样，可以这样说，“学英语容易，改英语难”。其实很多中国人说英语是在这样的水平上，如果用一个较低的标准衡量，与外国人学中文的水平相比，他每句话都还说得过去。但稍稍严格要求，他没有一句话、没有一个语音是对的。比方说，中国人说简单的Good morning，就常犯五个错误！

如果你一直这样不断地重复自己的错误，不但学不好英语，而且比不学还要糟糕。切记：学英语一定要有一个良好的开端，改正一个错误要比重新学，不知多费多少的时间和精力！学英语的捷径就是不走弯路！那么，怎样才能学到真正地道的英语呢？

一是刚开始学习时，一定要有一位好的老师和一套好的教材（书、CD、VCD等均可）学标准的发音、地道的句子，而且要努力地摹仿。我的一个弟弟就是这样，他目前在美国可以自如地运用英语，没有任何障碍，并拿了MBA学位，真正地融入到了美国的生活中去。

二是已经有了一个不太好的英语语言基础，后来要花很大的气力，不断地矫正。改掉原来错误的东西，去学习正确的东西，像脱胎换骨一样，这要付出相当大的代价。我的另一个弟弟就是这样。

三就是像我一样，在大学毕业后有了一定的不标准的英语基础。当时学到的语音和句子都不地道，后来没有时间也没有毅力去改正，所以到现在也没有学好英语。

学英语的重要性我是非常清楚的。作为母亲，我一直在为女儿寻找能学到地道英语的机会，而且随着女儿年龄的增长，我越来越





着急。功夫不负有心人！半年前我的一个朋友、一所大学的英语教授王老师介绍我认识了Dennis夫妇。Dennis是美国人，教育学硕士，语音纯正，极其热衷于教中国孩子学英语。他健谈、有思想、坦率，笑起来像孩子一般天真无邪。1984年，他第一次来到中国，在王教授所在的大学任教。Dennis夫人是一个中国人，英语专业硕士毕业。原在中国一所大学里教英语，后通过个人奋斗到了美国，现英语水平已很高，并且有着16年的教学经验，也非常热爱教育事业。她很了解中国英语教学的现状，在这点上我们有着很多共识。她是一位优秀的翻译家(出版过很多译著)，做事谨慎、认真而且效率高。Dennis夫妇从美国来到中国办儿童英语班的同时，又搜集了很多在美国儿童中人尽皆知的英语书籍以便教学。他们把这些材料看得非常重要，因为这是他们十多年心血的结晶。而且Dennis夫妇已经创出了一套自己的教学方法，是十多年的经验积累出来的。他们教的中国孩子三年后就能讲一口流利的英语。我和Dennis夫妇一起合作过很多事情，我被他们对教育事业的热爱、做事的认真态度深深地感动了。

Dennis夫妇本不打算再教新的学生，在我再三恳请下，他们终于同意教我女儿学英语，我找了几个朋友的孩子组成了一个儿童英语班。我惊奇地发现Dennis夫妇的授课方式中西合璧，真可谓是天衣无缝。孩子们的接受能力是非常强的，在众多的材料中他们最感兴趣的是英文歌曲，对他们帮助最大的，也是英文歌曲。在欢快的歌声之中，他们走上了一条正确的英语学习之路。在此，我们精选了一些孩子们最喜爱的歌曲编成了此集。



本书特色：

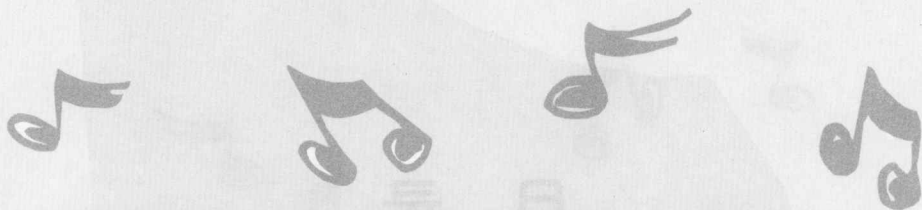
1. 本书选用原汁原味，几乎每个美国儿童都熟悉的英文歌曲，英文是地道、标准、现代的。
2. 音带、CD、MP3是根据中国孩子学英语的需要编排的：在每首原声英文歌曲后，配以Dennis先生和Rachel小姐纯正、清晰、舒缓的配乐英文歌词朗诵，以便于孩子学习。
3. 英文歌曲后面有Dennis夫人景黎明翻译的参考译文，通俗、准确、精炼，非常符合中国孩子的口味。
4. 英语ABC，可以帮助孩子们理解与歌词相关的英语的地道用法。
5. 歌里的故事是Dennis夫妇撰写的歌曲背景知识。

如何使用本书：

先边看书边听一遍歌曲，然后听一遍Dennis先生或Rachel小姐朗诵的英文歌词，模仿他们正确的发音。再看歌词，试着翻译出来，如不懂可参考后面的译文。后面的工作便很简单：反复地听，反复跟唱，直到熟练为止，其目的在于脱口而出标准的英语。

Dennis先生曾极其认真地用一千美金打赌说，在中国无法找到比这更好的儿童英文歌曲！看到他那么认真的样子，我点了点头。我作了多年的英文编辑，见过许许多多的外国人，我认为，对孩子而言，Dennis先生与Rachel小姐纯正、清晰、舒缓的语音是很适合的；Dennis夫人的翻译译文也是精炼、准确和饶有风趣的。

我真诚地希望本书的出版能使成千上万的中国孩子在初学英语时，有一个良好的开端，可以学到地道的句子，而且更重要的是学



到标准的英语发音，在头脑中建立起一个正确的英语发音体系，养成良好的发音习惯，从而在今后漫长的英语学习道路上，走进良性循环！同时也希望他们能够与我女儿一起分享唱歌学英文的乐趣，欢迎他们加入到我们学习英语的行列中来！

在本书的出版过程中，元直教授、Rachel小姐审定了全稿；张媛媛小姐做了很多细致的组织、编辑工作；很多专家学者从他们自身体会出发，给予了非常有价值的建议。在此一并表示感谢！

由于时间紧迫，疏漏之处在所难免，敬请指正。在探索如何学好英语的道路上，路还很远，欢迎有识之士与我们同行。

王润霞

联系电话：13601002700。

E-mail: wrx1@vip.sina.com

孩子学英语的博客：

<http://blog.sina.com.cn/kaoshichong>

床头灯英语的博客：

<http://blog.sina.com.cn/chuangtoudeng>

网址：www.yinghanda.com

目 录

写在前面的话	1
Alphabet Song	字母歌 8
Ten Little Indians	十个印第安人 10
Row, Row, Row Your Boat	划啊, 划啊, 划你的船 13
There Are Seven Days	有七天 15
Oh Where, Oh Where Has My Little Dog Gone?	啊, 我的小狗哪里去了? 20
Kookaburra	翠鸟 26
Shoo, Fly, Don't Bother Me	嘘, 苍蝇, 不要打扰我 28
Activity Medley	动作集成歌曲 32
(1) Itsy Bitsy Spider	小小蜘蛛.
(2) Ring around the Rosy	围着玫瑰丛绕圈子.
(3) One, Two, Buckle My Shoe	一, 二, 扣紧我的鞋.
Hurry, Hurry, Drive the Fire Truck	快, 快, 驾驶救火车 37
I Love You	我爱你 41
Please and Thank You	“请”和“谢谢” 43
Mister Sun	太阳先生 49
Buckle Up My Seatbelt	扣紧汽车安全带 53
Sally the Camel	骆驼萨莉 56

My Yellow Blankey.....	我的黄毛毯	59
A Bicycle Built for Two.....	一辆双人自行车	64
It's a Small World.....	这是一个小小的世界	68
If You're Happy and You Know It	如果你愉快并且知道你愉快	72
Mickey Mouse March.....	米老鼠进行曲	76
There Was an Old Lady.....	有一位老妇	81
Carrot Stew.....	炖胡萝卜菜	89
When the Saints Go Marching In.....	当圣人行进到达时	94
He's Got the Whole World in His Hands	他掌握了整个世界	98
Mary Had a Little Lamb.....	玛丽有只小羊羔	103
Good Manners.....	懂礼貌	107
The Airplane Song.....	飞机歌	112
Frère Jacques.....	约翰兄弟	117
Jungle Adventure.....	热带丛林探险	121
If I Lived under the Sea.....	假如我住在海底	127
The Rainbow Song.....	彩虹歌	132
Where Is Nala?.....	娜拉在哪里?	137
Good Night, Ladies.....	女士们, 晚安	143
附录 生词索引.....		146
致家长——儿童学英语的成功之路.....		158



Alphabet Song

(CHORUS)

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P,
Q, R, S, and T, U, V, W, X, and Y and Z.

I've just said my ABCs,
Now it's your turn, follow me.

(CHORUS)

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P,
Q, R, S, and T, U, V, W, X, and Y and Z.

Happy, happy all are we,
Now we've learned our ABCs.
Now we've learned our ABCs.

[英语 ABC]

1. Now it's your turn.

turn *n.* 轮流, 轮班

例: It's your turn to sing. 这次轮到你唱了。

2. Happy, happy all are we.

happy all are we 是倒装句。

正常顺序应是: We are all happy.



[参考译文]

字母歌

(合唱)

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P,
Q, R, S, 和 T, U, V, W, X, 和 Y 和 Z.

我刚说了我的 ABC,
现在轮到你了, 跟着我读。

(合唱)

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P,
Q, R, S, 和 T, U, V, W, X, 和 Y 和 Z.

快乐, 我们都快乐,
现在我们已学习了我们的 ABC.
现在我们已学习了我们的 ABC.

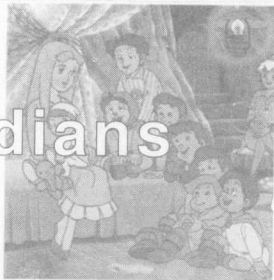
[The Story of the Song]

Everyone needs to learn his or her ABCs. This is a lovely introduction to English. Enjoy it!

[歌里的故事]

每个人都需要学 ABC。这是一首英语入门的好歌。尽情地唱吧!

Ten Little Indians



One little, two little, three little Indians,
Four little, five little, six little Indians,
Seven little, eight little, nine little Indians,
Ten little Indian boys.

Ten little, nine little, eight little Indians,
Seven little, six little, five little Indians,
Four little, three little, two little Indians,
One little Indian boy.

[英语 ABC]

Ten little Indian boys. 十个小印第安男孩
One little Indian boy. 一个小印第安男孩
一个男孩儿，应该说 one boy; 两个男孩儿，应该说 two boys. 两个以上男孩儿应该用 boy 的复数形式 boys.

[参考译文]

十个小印第安人

一个小的，二个小的，三个小印第安人，
四个小的，五个小的，六个小印第安人，

七个小的，八个小的，九个小印第安人，
十个小印第安男孩儿。

十个小的，九个小的，八个小印第安人，
七个小的，六个小的，五个小印第安人，
四个小的，三个小的，两个小印第安人，
一个小印第安男孩儿。

[The Story of the Song]

Many thousands of years ago, the ancestors of the people known as Indians began leaving northern Asia and migrating to North America. Eventually, about a thousand years ago, the first Viking explorers from northern Europe made brief visits to North America. Finally, in 1492, Columbus began the first modern European exploration of North America. But Columbus was confused about where he was. He thought he had arrived in India, so he called the native people that already lived there, "Indians."

This popular song has long been used to teach American children how to count from 1 to 10. For children learning English as a second language, it can also be used to teach correct pronunciation of the "th" and "r" sounds found in the word "three".

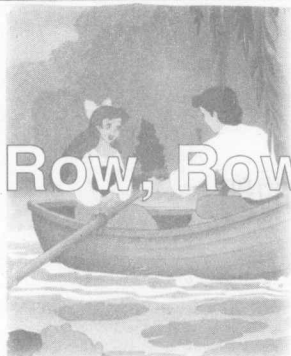
[歌里的故事]

早在数千年以前，今天被称做印第安人的祖先就开始离开北亚移居到北美。尔后大约一千年以前，第一批北欧海

盗来到北美探险。最后，在1492年哥伦布对北美进行了第一次现代探险。但是哥伦布误认为他到达了印度，所以他把当地居民称为“印第安人”。

长久以来，这首流行歌曲被用来教美国孩子怎样从一数到十。对把英语作为第二语言学习的孩子们来说，这首歌也可用来教单词“three”里边“th”和“r”的正确发音。

[The Story of the Song]
Many thousands of years ago, the ancestors of the people known as Indians began leaving northern Asia and migrating to North America. Eventually, about a thousand years ago, the first Viking explorers from northern Europe made brief visits to North America. Finally, in 1492, Columbus began the first modern European exploration of North America. But Columbus was confused about where he was. He thought he had arrived in India, so he called the native people that already lived there "Indians". This people, who had long been known as the "American Indians", began how to count in 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 219



Row, Row, Row Your Boat

(Sung as a round)

Row, row, row your boat,

Gently down the stream.

Merrily, merrily, merrily, merrily, life is but a dream!

(REPEAT)

[英语 ABC]

1. Gently down the stream.

= Row gently down the stream.

沿着小河轻轻地划船。

2. Merrily, merrily, merrily, merrily = Row merrily

欢快地划船

3. Life is but a dream! 生活不过是一场梦!

But 用作副词，意思是：不过，只，仅仅

例：This took him but a few minutes.

这仅仅花了他几分钟时间。

She is but a child.

她不过是一个孩子罢了。

[参考译文]

划啊，划啊，划你的船

(轮唱)

划啊，划啊，划你的船，

沿着小河轻轻地划啊。

欢快地，欢快地，欢快地，欢快地划啊，

生活不过是一场梦。

(重复)

[The Story of the Song]

This song has also been used to improve pronunciation of English's difficult "r" sound. It contains the metaphorical hint that we should be merry as we gently go about our lives, which are like dreams, and thus will end all too quickly.

[歌里的故事]

这首歌也可以用来帮助学英文的人怎样正确发“r”音。同时它包含着一个隐语：我们应该热爱生命，快乐地生活。因为生活就像梦一样，一瞬间就会消失得无影无踪。